



Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Isviçre

www.phonak.com



Phonak PilotOne II

Kullanım Kılavuzu



PHONAK
life is on

İçindekiler

1. Hoş geldiniz	4
2. Açıklama	5
3. Phonak PilotOne II'nin kullanımı	6
3.1 Yeni pil takma	6
3.2 Açma/Kapatma	7
3.3 PilotOne II'yi tutma	7
3.4 İşitme cihazının ses seviyesini değiştirme	8
3.5 İşitme cihazı programını değiştirme	8
3.6 "Başlangıç" düğmesinin kullanımı	9
3.7 Gösterge ışığını anlama	10
4. Sorun giderme	11
5. Uygunluk bilgileri	12


6. Servis ve Garanti	18
6.1 Yerel garanti	18
6.2 Uluslararası garanti	18
6.3 Garanti kısıtlaması	19
7. Semboller hakkında bilgi ve açıklama	20
8. Önemli güvenlik bilgileri	24
9. Kullanımda dikkat ve bakım	30

1. Hoş geldiniz

Yeni PilotOne II ürününüz, işitme teknolojisinde dünyanın lider şirketlerinden biri olan Phonak tarafından geliştirilmiş kaliteli bir üründür.

İşitme sisteminizin sunduğu tüm imkanlardan yararlanmak için kullanım talimatlarının tamamını okuyun.

Başka sorularınız varsa lütfen işitme uzmanınıza danışın.

 Uyumluluk bilgisi:
İşitme cihazınızın uyumluluğu hakkında işitme uzmanınızla görüşün.

Phonak – life is on

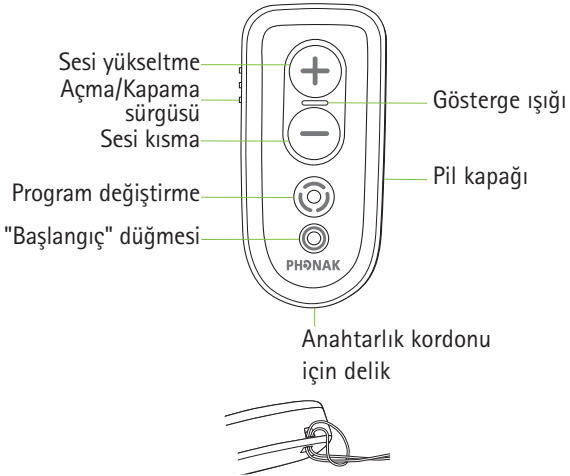
www.phonak.com



CE işareti 2020'de uygulanmıştır

2. Açıklama

PilotOne II uzaktan kumandanın kullanım amacı, işitme cihazınızın programları ve ses seviyesi üzerinde kolayca değişiklik yapılmasını sağlamaktır.

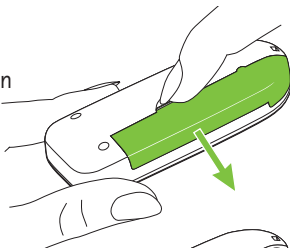


i PilotOne II kullanılmadan önce işitme cihazlarınız için işitme uzmanınız tarafından yapılandırılmalıdır.

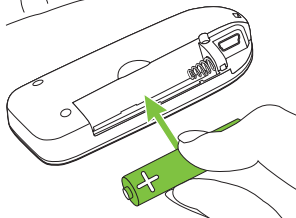
3. Phonak PilotOne II'nin kullanımı

3.1 Yeni pil takma

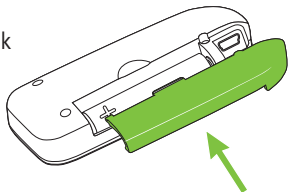
Pil kapağını çıkarmak için ok yönünde kaydırın.



Doğru +/- pozisyonuyla yeni pili takın (Alkali 1,5 V, AAA tipi, LR03 veya AM4).



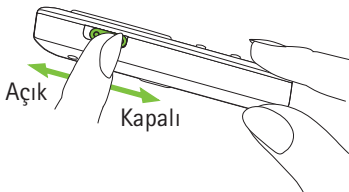
Pil kapağını yerine kaydırarak sabitleyin.



i Mini USB bağlantı noktası pil şarj etmek için kullanılamaz. Şarj edilebilir piller kullanmayın.

3.2 Açma/Kapatma

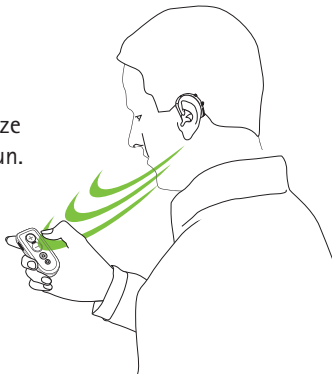
Açmak veya kapatmak için sürgüyü kullanın.



3.3 PilotOne II'yi tutma

PilotOne II'yi düğmeler size dönük olacak şekilde tutun.

İşitme cihazları ile PilotOne II arasındaki maksimum çalışma mesafesi 1 metre / 40 inçtir.



3. Phonak PilotOne II'nin kullanımı

3.4 İşitme cihazının ses seviyesini değiştirme

Sesi yükseltmek için "+"
düğmesine basın
Sesi kısmak için "-"
düğmesine basın

İşitme uzmanınız tarafından
yapılandırılmışsa

- İşitme cihazlarınızı sessize almak için ses kısma **-** düğmesine basın ve **basılı tutun** (2 saniye).
- Sesi tekrar açmak için ses yükseltme **+** düğmesine basın ve **basılı tutun** (2 saniye).

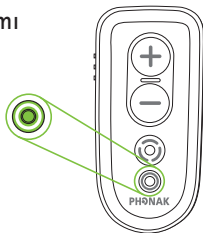
3.5 İşitme cihazı programını değiştirme

Program düğmesine her basıldığında,
işitme cihazlarınız sonraki
kullanılabilir programa geçer.



3.6 "Başlangıç" düğmesinin kullanımı

Başlangıç işitme programına ve işitme cihazlarınızın varsayılan ses seviyesine dönmek için "Başlangıç" düğmesine basın.



İşitme uzmanı tarafından yapılandırıldığı şekilde ana işitme programınızı etkinleştirmek için başlangıç düğmesine basın ve **basılı tutun** (>2 saniye).

① İşitme cihazları bip sesiyle yapılan seçimi onaylar.

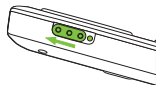
① Değişiklikler her iki işitme cihazına aynı anda uygulanır.

① Kişisel ayarlarınız hakkında bilgi almak için işitme uzmanınızdan PilotOne II talimatlarınızı yazdırmasını isteyin.

3. Phonak PilotOne II'nin kullanımı

3.7 Gösterge ışığını anlama

PilotOne II açılırken, gösterge PilotOne II'nin kullanıma hazır olduğunu göstermek üzere iki saniyeliğine yanar.




Bir düğme basılı olduğu sürece gösterge ışığı açık kalır.

❗ Bir düğmeye basıldığında gösterge yanıp sönmüyorsa PilotOne II'nin öncelikle işitme uzmanı tarafından programlanması gerekir.

Gösterge ışığı pil durumuna bağlı olarak yeşil veya kırmızı olur.

|  | Yeşil: Pil dolu

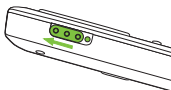
|  | Kırmızı: <10% kaldı. Pili hemen değiştirin



4. Sorun giderme

Düğmeye basıldığında gösterge ışığı yanmıyor:

- PilotOne II'yi açın



i Gösterge ışığı açma sırasında hala yanıp sönmüyorsa pili değiştirin (bkz. bölüm 3.1).

İşitme cihazları PilotOne II komutlarına yanıt vermiyor:

- İşitme cihazlarınızın açık olduğundan ve doğru şekilde takıldığından emin olun
- PilotOne II'nin açık olduğundan emin olun
- PilotOne II'yi işitme cihazlarınıza yaklaştırın
- Bir düğmeye basılırken gösterge ışığı yanıp sönmüyorsa veya kırmızı renkte yanıp sönmüyorsa pili değiştirin

i İşitme cihazlarınız hala yanıt vermiyorsa işitme uzmanınızdan PilotOne II'yi yeniden programlamasını isteyin.

5. Uygunluk bilgileri

Uygunluk beyanı

Phonak AG, işburada bu Phonak ürününün 2017/745 sayılı Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) ve 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanları Direktifinin temel gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni üreticiden veya <https://www.phonak.com/com/en/certificates.html> (dünya genelindeki Phonak şubeleri) adresinde bulunan listeden adresi alınabilecek yerel Phonak temsilcisinden temin edilebilir.

Avustralya/Yeni Zelanda:



R-NZ

Bir cihazın, Yeni Zelanda ve Avustralya'da yasal satışı için, yürürlükteki Radyo Spektrumu Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu'nun (ACMA) yasal düzenlemelerine uygunluğunu gösterir. R-NZ uygunluk etiketi, A1 uygunluk düzeyi kapsamında Yeni Zelanda pazarında tedarik edilen telsiz ürünlere yöneliktir.

FCC ID: KWC-PILOTONE2
IC ID: 2262A-PILOTONE2

Uyarı 1:

Bu cihaz FCC Kurallarının 15. Kısımına ve Kanada Sanayisi RSS-210 kısmına uygundur. Kullanım aşağıdaki iki koşula tabidir:

- 1) bu cihaz parazite neden olamaz ve
- 2) bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazit dahil olmak üzere alınan her türlü paraziti kabul etmelidir.

Uyarı 2:

Bu PilotOne II üzerinde Phonak tarafından açıkça onaylanmayan her türlü değişiklik veya modifikasyon, bu cihazı çalıştırmaya yönelik FCC yetkisini geçersiz kılabilir.

Uyarı 3:

Bu cihaz test edilmiş ve FCC Kurallarının 15. Kısımına ve Kanada Sanayisi ICES-003'e uygun olarak B Sınıfı dijital cihaz sınırlarına uygun bulunmuştur. Bu sınırlar mesken tesisatındaki parazitlere karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz radyo frekans enerjisi

5. Uygunluk bilgileri

kullanır ve yayabilir; talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa radyo iletişimlerine zarar veren parazitlere yol açabilir.

Ancak belirli bir kurulumda parazit olmayacağına dair bir garanti yoktur. Bu cihaz, radyo ya da televizyon sinyali alımında zararlı parazite yol açarsa (bu durum ekipmanların açılıp kapanmasıyla belirlenebilir) kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasıyla paraziti gidermeye çalışması önerilir:

- Alıcı anteninin yerini ya da yönünü değiştirin.
- Cihazla alıcı arasındaki uzaklığı artırın.
- Cihazı alıcının bağlı olduğu devreden başka bir devredeki prize bağlayın.
- Bayiden veya deneyimli bir radyo/TV teknisyeninden yardım alın.

Cihazla ilgili olarak meydana gelen her türlü ciddi olay, üretici temsilcisine ve ikamet edilen ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir. Ciddi olay, aşağıdakilerden herhangi birine doğrudan veya dolaylı olarak yol açan, yol açmış olabilecek veya yol açabilecek her türlü olay olarak tanımlanır:

- hastanın, kullanıcının veya başka bir kişinin ölümü

-
- hastanın, kullanıcının veya başka bir kişinin sağlık durumunun geçici veya kalıcı olarak önemli ölçüde bozulması
 - ciddi bir halk sağlığı tehdidi.

Beklenmeyen bir çalışma veya olayı bildirmek için lütfen üretici veya bir temsilciyle iletişime geçin.

PilotOne II'nin özenli ve rutin bakımı, üstün performansına ve uzun kullanım ömrüne katkı sağlar. Uzun bir kullanım ömrü sağlamak için Phonak AG, ilgili ürünün kademeli olarak kullanımdan kaldırılmasının ardından minimum beş yıllık bir servis dönemi sunmaktadır.

Aksesuarlarınızın özellikleri, avantajları, kurulumu, kullanımı ve bakım veya onarımları hakkında daha fazla bilgi almak için işitme uzmanınızla veya üretici temsilcisiyle iletişime geçin.

Ek bilgiler, ürününüzün veri sayfasında bulunabilir.

İşitme cihazı aksesuarlarının onarım servisiyle ilgili her türlü bilgi için lütfen işitme uzmanınızla iletişime geçin.

5. Uygunluk bilgileri

Kullanım amacı: Uzaktan kumandanın kullanım amacı, işitme cihazı programları ve ses seviyesi üzerinde değişiklik yapılmasını sağlamaktır.

Endikasyon: İşitme kaybının ve PilotOne II ile uyumlu ve bireysel fitting'i yapılmış işitme cihazlarının varlığı.

Kontrendikasyon: yok

Hedef kitle: Hedef grup, uyumlu Phonak işitme cihazları kullanan işitme kaybı yaşayan kişilerdir. İşitme kaybı seviyesi bakımından hiçbir kısıtlama yoktur.

PilotOne II evde sağlık bakım ortamında kullanıma uygundur ve taşınabilirliği sayesinde, hekim muayenehaneleri, dış klinikleri vb. profesyonel sağlık tesisi ortamlarında kullanılması da mümkündür.

Emisyon standartları:

EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014,
EN 55011:2009+A1, CISPR11:2009/AMD1:2010,
CISPR22:1997, CISPR32:2012, ISO 7637-2:2011,
CISPR25:2016, EN 55025:2017

Bağışıklık standartları:

EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014,
EN 61000-4-2:2009, IEC 61000-4-2:2008,
EN 61000-4-3:2006+A1+A2,
IEC 61000-4-3:2006+A1+A2, EN 61000-4-4:2012,
IEC 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014,
IEC 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014,
IEC 61000-4-6:2013, EN 61000-4-8:2010,
IEC 61000-4-8:2009, EN 61000-4-11:2004,
IEC 61000-4-11:2004, IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005,
ISO 7637-2:2011

Anten:

Ferrit anten

Tip: entegre

Çalışma frekansı: 10,6 MHz

Kullanılan bant aralığı (%99 BW): 534 kHz

10 m'de manyetik alan kuvveti: -14.5 dB μ A/m

İşitme cihazı için kullanım menzili: 100 cm (40 inç)

6. Servis ve Garanti

6.1 Yerel garanti

Lütfen cihazınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanına yerel garanti şartları konusunda danışın.

6.2 Uluslararası garanti

Phonak size satın alım tarihinden itibaren bir yıl boyunca geçerli uluslararası bir garanti sunar. Bu sınırlı garanti, üretim ve malzeme kusurlarını kapsar. Garanti yalnızca satın alma kanıtı gösterildiğinde geçerli olur.

Uluslararası garanti, tüketici ürünlerinin satışını yöneten yürürlükteki ulusal mevzuat uyarınca sahip olabileceğiniz yasal hakları etkilemez.

6.3 Garanti kısıtlaması

Yanlış kullanım veya bakımdan, kimyasallara maruz kalmadan, suya daldırılmadan veya aşırı baskıya maruz kalmadan kaynaklı hasarlar bu garanti kapsamında değildir. Üçüncü taraflar ya da yetkili olmayan servislerden kaynaklanan hasar durumunda garanti geçersiz ve hükümsüz olur.

Seri numarası:

Satın alım tarihi:

Yetkili işitme uzmanı (kaşe/imza):

7. Semboller hakkında bilgi ve açıklama



CE sembolüyle Phonak AG, bu Phonak ürününün 2017/745 sayılı Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) ve 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanları Direktifinin gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. CE sembolünden sonra gelen sayılar yukarıda bahsi geçen direktifler uyarınca danışılan lisanslı kuruluşların koduna karşılık gelir.



Bu sembol, bu kullanım talimatlarında açıklanan ürünlerin EN 60601-1'de yer alan Tip B uygulamalı parça gerekliliklerine uygun olduğunu gösterir. Bu cihazın yüzeyi, Tip B uygulamalı parça olarak belirtilmiştir.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzundaki ilgili bilgileri okuyup dikkate almasının önemli olduğunu gösterir.



2017/745 sayılı Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) içinde tanımlandığı şekilde tıbbi cihaz üreticisini belirtir.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki ilgili uyarı notlarına dikkat etmesinin önemli olduğunu gösterir.



Kullanım ve ürün güvenliği için önemli bilgiler.



Cihaz bir tıbbi cihazdır.



Avrupa Topluluğu'ndaki Yetkili Temsilciyi belirtir. Avrupa Topluluğu Temsilcisi, aynı zamanda Avrupa Birliği'nin ithalatçısıdır.

7. Semboller hakkında bilgi ve açıklama



Taşıma ve saklama sıcaklığı:
-20° ila +60° Celsius
(-4° ila +140° Fahrenheit).
Çalışma sıcaklığı:
0° ila +40° Celsius
(+32° ila +104° Fahrenheit).



Kuru muhafaza edin



Taşıma ve saklama nemi: %90'a kadar
(yoğuşmasız).
Çalışma nemi:
<%95 (yoğuşmasız).



Atmosfer basıncı:
Taşıma, saklama ve çalışma: 500 hPA
ila 1060 hPA.



Çarpı işaretli çöp kutusu sembolü bu cihazın normal ev atıklarıyla birlikte çöpe atılamayacağını gösterir. Eski veya kullanılmayan cihazı lütfen elektronik atıklar için ayrılan atık toplama sahalarına atın ya da cihazınızı atılması için işitme uzmanınıza verin. Uygun şekilde atılması çevreyi ve sağlığı korur.

8. Önemli güvenlik bilgileri

Cihazınızı kullanmadan önce lütfen takip eden sayfalardaki bilgileri okuyun.

1. Tehlike uyarıları

⚠ Bu cihazı 3 yaş altı çocuklar ve zihinsel engelli kişiler veya evcil hayvanlardan uzak tutun.

⚠ Bu uzaktan kumanda, işitme sisteminizle iletişim kurmak için düşük güçlü, dijital olarak kodlanmış iletimden faydalanır. Muhtemel olmasa da, tıbbi cihazlarla (örn. kalp pili, defibrilatör vb.) etkileşim mümkündür. Bu nedenle, kullanıcıların bu uzaktan kumandayı göğüs cebinde veya yakınında tutmamaları gerekir.

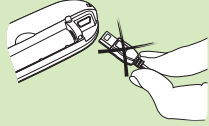
⚠ Yalnızca işitme uzmanınız tarafından özel olarak sizin için programlanan işitme cihazlarını kullanın.

⚠ Cihaz üzerinde Phonak tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlara izin verilmez. Elektrik çarpmasını önlemek için yalnızca Phonak tarafından onaylanmış aksesuarları kullanın.

-
- ⚠ Piller zehirlidir. Yutmayın! Çocuklardan, zihinsel engelli kişilerden veya evcil hayvanlardan uzak tutun. Pillerin yutulması durumunda derhal doktorunuza danışın!
 - ⚠ PilotOne II'yi uzun süreliğine kullanmayacasanız pili çıkartın.
 - ⚠ Yedek pil olarak her zaman yüksek kaliteli ve uzun ömürlü alkali pil kullanın ve eski pili çevre dostu bir şekilde atın. Şarj edilebilir piller kullanmayın.
 - ⚠ Harici cihazlar ancak ilgili IEC standartlarına uygun olarak test edilmeleri halinde bağlanabilir.
 - ⚠ Cihazın, konektörlerinin veya kablolarının, bu kullanım kılavuzunda açıklanan kullanım amacına aykırı şekilde kullanımı (örn. USB kablosunun boyna asılması) yaralanmaya neden olabilir.
 - ⚠ Mini USB bağlantı noktası yalnızca işitme uzmanınız tarafından programlama amacıyla kullanılacaktır.

8. Önemli güvenlik bilgileri

⚠ Cihazı patlayıcı alanlarda (yanıcı anestetiklerin kullanıldığı alanlar, patlama riski bulunan madenler veya endüstriyel sahalar), oksijen bakımından zengin ortamlarda veya elektronik ekipmanların yasak olduğu yerlerde kullanmayın.



⚠ Hatalı çalışmaya yol açabileceğinden, bu ekipmanın başka ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Bu gibi bir kullanım gerekliyse bu ekipman ve diğer ekipmanlar, normal çalıştıklarından emin olmak için gözlemlenmelidir.

⚠ Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarlar, transdüserler ve kabloların kullanımı, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına yol açabilir ve hatalı çalışmaya neden olabilir.

⚠ Taşınabilir RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere PilotOne II'nin herhangi bir parçasına 30 cm (12 inç)

mesafeden daha yakında kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu ekipmanın performansında düşüş görülebilir.

2. Ürün güvenliği bilgileri

- ① Cihazı aşırı nemden (banyo, yüzme), ısıdan (radyatör, arabanın ön panosu) veya terliyken doğrudan cilt temasından (egzersiz, fitness, spor) koruyun.
- ① Cihazı düşürmeyin. Sert yüzeye düşürmek cihazınıza zarar verebilir.
- ① Aşağıda açıklanan radyasyon içeren işlemler dahil olmak üzere özel tıbbi muayeneler veya diş muayeneleri cihazınızın doğru çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilir. Aşağıdaki işlemlerden geçmeden önce cihazınızı çıkarın ve muayene odasının /alanının dışında bırakın:
 - Röntgenli tıbbi muayeneler (BT taraması da dahil) veya diş muayeneleri.
 - Manyetik alan üreten, MRI/NMRI taramalarının yapıldığı tıbbi muayeneler.

8. Önemli güvenlik bilgileri

- ① PilotOne II soketlerini ve pil yuvasını kir ve kalıntılardan koruyun.
- ① Elektronik ekipmanların yasak olduğu yerlerde PilotOne II'yi kullanmayın.
- ① Cihazda kullanılan dijital olarak kodlanmış, endüktif iletim teknolojisi oldukça güvenilirdir ve başka cihazlardan kaynaklı neredeyse hiçbir parazite maruz kalmaz. Bununla birlikte, işleme sistemini bilgisayar ekipmanınının, daha büyük elektronik kurulumların veya diğer güçlü elektromanyetik alanların yakınında kullanırken, düzgün çalışmayı sağlamak için parazit yapan cihazın en az 60 cm (24 inç) uzağında tutulmasının gerekli olabileceğini aklınızda bulundurun.
- ① Cihazı her türlü mıknatıstan en az 10 cm uzakta tutun.
- ① Cihaz kullanımda değilken cihazı kapatın ve emniyetli bir şekilde muhafaza edin.

3. Diğer önemli bilgiler

- ① Yüksek güçlü elektronik ekipman, daha büyük elektronik kurulumlar ve metal yapılar, kullanım menzili bozabilir ve önemli ölçüde azaltabilir.
- ① İşitme cihazları olağan dışı bir alan bozulmasından dolayı ses aktarım cihazınıza yanıt vermiyorsa, etki alanından uzaklaşın.

9. Kullanımda dikkat ve bakım

Cihazın temizliği

Temizlemek için tiftiksiz bir bez kullanın. Kuru temizleme tercih edilir. Gerekirse yüzeyi hafif sabunlu suyla temizlenebilir. Bununla birlikte, cihaza nem girişini önlemek için bez ıslak değil nemli olmalıdır. Yüzeğe zarar verebileceğinden, eritici madde veya tiner gibi aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Notlar
